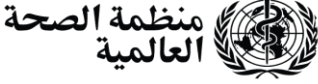


هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



A

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CX/ CAC 23/46/18

البند 5 من جدول الأعمال

نوفمبر/تشرين الثاني 2023

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة السادسة والأربعون

المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا

27 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول 2023

التعديلات التحريرية في نصوص الدستور الغذائي بناءً على اقتراح أمانة الدستور الغذائي

تعرض أمانة الدستور الغذائي في هذه الوثيقة عددًا من التعديلات على مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة من أجل تحسين اتساقها من الناحية التحريرية وصوابها وسهولة قراءتها ووضوحها.

1- التغييرات في نسق نصوص الدستور الغذائي

منذ انعقاد الدورة الخامسة والأربعين لهيئة الدستور الغذائي، طبقت أمانة الدستور الغذائي نسقًا جديدًا على نصوص الدستور الغذائي بهدف تحسين اتساقها وشفافيتها. وشملت تلك التغييرات ما يلي:

- عرض جدول بأي تعديلات/تصويبات على الدستور الغذائي في صفحة الغلاف لنص الدستور الغذائي المعني (أي مدونات الممارسات والمواصفات والخطوط التوجيهية) (انظروا المثل في المرفق الأول).
- تنفيذ الخطوط التوجيهية للأسلوب المرجعي الموحد لمطبوعات المنظمة من أجل ضمان اتساق اللغة والقواعد الإملائية والقواعد اللغوية.
- استعويض عن جميع الإحالات المرجعية للدستور الغذائي بحواش ختامية. وهي تظهر في صلب النص بالطريقة التقليدية (أي العنوان مرفقًا بالرمز) مع إدراج الإحالة المرجعية كاملة في ختام النص.
- وفي النسخة الإنكليزية ترقم الحواشي الختامية بالأرقام العربية، في حين أن الحواشي السفلية ترقم بالأرقام الرومانية. ويبين المرفق الأول أيضًا النسق الجديد المطبق للحواشي السفلية والحواشي الختامية.

وقد طبقت التغييرات المذكورة أعلاه على جميع النصوص التي اعتمدها الدورة الخامسة والأربعون لهيئة الدستور الغذائي فضلًا عن النصوص المعدلة نتيجة لقرارات هذه الدورة أو تلك التي أدخلت عليها تصويبات (انظروا القسم 2).

وعلى نحو ما عرضته أمانة الدستور الغذائي في الوثيقة CX/CAC 22/45/20، يجري العمل أيضًا على نشر نصوص الدستور الغذائي في نسق منقح يكون جذابًا وسهل الاستخدام ومحفوظ أيضًا بطريقة رقمية لتقديم البيانات المتعلقة بالاقتباسات وغيرها من التحليلات المنطقية. وقد سبق أن نُشرت بعض النصوص التي اعتمدها الدورة الخامسة والأربعون لهيئة الدستور الغذائي

بحسب هذا النسق الجديد¹. واستنادًا إلى العمل الأولي، سيَشكّل هذا المسعى مشروعًا مدته خمس سنوات لتقديم المجموعة الكاملة من نصوص الدستور الغذائي باللغات الست كافة بموجب هذا النسق الجديد.

2- تصويب

لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت

في فبراير/شباط 2023، صوّتت أمانة الدستور الغذائي خطأين اثنين في المواصفة الخاصة بالزيوت النباتية المسماة (CX 210-1999): (1) كان قد أُشير إلى قيمة الأحماض الدهنية C16:1 لزيت الفستق بتسمية ND-0.2 عن طريق الخطأ بدلاً من ND-2.0؛ (2) وتم حذف جملة بشأن المضافات الغذائية عن غير قصد من النص. وقد تم الإبلاغ عن كلا الخطأين على النحو الواجب في جدول على صفحة الغلاف للمواصفة المذكورة.

3- اقتراح تغيير تحريري لمواصفات الدستور الغذائي باللغة الفرنسية

أبلغت مجموعة الترجمة الفرنسية التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة أمانة الدستور الغذائي بأن عنوان مواصفات الدستور الغذائي كما هي مثلاً في "مواصفة الدستور الغذائي للكمون" (CX 327-2017) "المتجمة حالياً إلى الفرنسية باسم "Norme pour le cumin" يجب تغييرها إلى "Norme sur le cumin" (المواصفة بشأن الكمون) لتعكس بشكل أفضل أن هذه المواصفة تتناول منتجًا محددًا ولا تروّج له.

يخضع هذا التغيير التحريري المقترح للإقرار من جانب الدورة السادسة والأربعين للهيئة.

¹ أمثلة على نصوص الدستور الغذائي المنشورة بموجب النسق الجديد: المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CXC 1-1969) مدونة ممارسات لمنع وخفض تلوث الأغذية بالرصاص (CXC 56-2004) الخطوط التوجيهية للأغذية العلاجية الجاهزة للاستعمال (CXG 95-2002).

المرفق الأول

CODEX ALIMENTARIUS

INTERNATIONAL FOOD STANDARDS

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



منظمة
الصحة العالمية



E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

المواصفة الإقليمية للمنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمّرة

CXS 334R-2020

تم اعتمادها في عام 2020. وتمّ تعديلها في عام 2022.

تعديلات عام 2022

أدخلت التعديلات التالية على نص المواصفة بناءً على القرارات التي اتخذتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها الخامسة والأربعين في ديسمبر/كانون الأول 2022.

الصفحة	الموضوع	النص الأصلي	النص المطبوع
3	القسم 3-7 توسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة	توضع المعلومات الخاصة بالحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة إما على الحاوية أو في المستندات المصاحبة، ولكن يجب أن تظهر على الحاوية اسم المنتج وعلامة تعريف الشحنة واسم وعنوان الجهة المصنعة أو المعبئة. غير أنه يجوز الاستعاضة عن اسم المنتج، وعلامة تعريف الشحنة، واسم وعنوان المصنّع أو المعبئ بعلامة تعريف، شرط أن يتم التعرف على هذه العلامة بوضوح مع المستندات المصاحبة.	ينبغي أن يكون توسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة متوافقاً مع أحكام المواصفة العامة لتوسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة (CXS 346-2021).

1- النطاق

تسري هذه المواصفة على جميع المنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمّرة، المعدة للاستهلاك البشري المباشر والتي تم الحصول عليها بعد تجهيز جذور الكسافا (*Manihot esculenta* Crantz). ولا تسري هذه المواصفة على الغاري.

2- الوصف

يتم عرض المنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمّرة في شكل كريات أو عيدان الكسافا. ويتم الحصول على هذه المنتجات من جذور الكسافا الطازجة بعد تقشيرها وتقطيعها ونقعها في الماء لكي تتخمّر، وضغطها وتجنيفها قبل تعبئتها وطهيها.

المنافسة

عندما يتم الطهي في مكان الاستهلاك، ينبغي تخزين المنتج غير المطبوخ ونقله ضمن حدود فترة زمنية/درجة حرارة بما لا يؤدي إلى تفويض سلامة المنتج.

3- التركيبة الأساسية وعوامل الجودة

1-3 عوامل الجودة العامة

تكون المنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمّرة نظيفة وآمنة للاستهلاك البشري. وينبغي أن يكون محتوى الرطوبة ملائمًا لخصائص المنتج المعين. وتكون المنتجات خالية من أي رائحة ومذاق غير اعتياديين، وخالية من أي مادة غريبة كبقايا الحشرات ووبر القوارض وحبوب الرمل وغبار التراب.

2-3 عوامل الجودة العامة

الحموضة الإجمالية: (بالقيمة المعادلة من حمض اللاكتيك): تتراوح بين 0.1 غرام و0.5 غرامات لكل 100 غرام من مستحضر الكسافا المخمّر.

3-3 الأحكام المتعلقة بطريقة العرض

يتم عرض المنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمّرة في شكل كريات أو عيدان الكسافا.

4- المواد المضافة إلى الأغذية

لا يُسمح باستخدام أي مواد مضافة في هذا المنتج.

5- الملوثات

تمثل المنتجات التي تشملها هذه المواصفة للمستويات القصوى لمخلفات الملوثات المنصوص عليها في المواصفة العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف (CXS 193-1995)¹ ومدونة الممارسات بشأن تقليل حمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا (CXC 73-2013)²ⁱⁱ

وتمثل المنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمّرة للحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات التي وضعتها هيئة الدستور الغذائي.

ⁱⁱ سيتم تحديد قيم حمض الهيدروسيانيك الإجمالي رهناً بإنجاز العمل الجاري في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية.

6- النظافة

يوصى بأن يتم إعداد المنتجات التي تشملها أحكام هذه المواصفة ومناولتها وفقاً للأقسام ذات الصلة من المبادئ العامة لنظافة الأغذية (CXC 1-1969)³ وغير ذلك من نصوص الدستور الغذائي ذات الصلة مثل مدونات ممارسات النظافة الصادرة عن الدستور الغذائي.

وينبغي للمنتجات الامتثال لأي معايير ميكروبيولوجية تُحدد وفقاً للمبادئ والخطوط التوجيهية لوضع المعايير الميكروبيولوجية وتطبيقها في مجال الأغذية (CXG 21-1997)⁴.

7- التوسيم

بالإضافة إلى متطلبات المواصفة العامة الخاصة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً (CXS 1-1985)⁵، تطبق الأحكام المحددة أدناه.

1-7 اسم المنتج

تسمى المنتجات التي تشملها هذه المواصفة بـ"المنتجات القائمة على الكسافا المطبوخة المخمرة"، ويليه اسم المنتج المحدد أو الاسم المحلي.

2-7 موقع التوسيم

ينبغي وضع علامة توسيم المنتجات التي تشملها هذه المواصفة على العبوة الثانوية.

3-7 توسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة

ينبغي أن يكون توسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة متوافقاً مع أحكام المواصفة العامة لتوسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة (CXS 346-2021)⁶.

8- أساليب التحليل وأخذ العينات

توضع لاحقاً.

الحواشي

¹ منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. 1995. المواصفة العامة للملوثات والسموم في الأغذية والأعلاف. مواصفة الدستور الغذائي رقم CXS 193-1995. هيئة الدستور الغذائي. روما.

² منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. 2013. مدونة الممارسات بشأن تقليل حمض الهيدروسيانيك في الكسافا ومنتجات الكسافا. مدونة ممارسات الدستور الغذائي رقم CXC 73-2013. هيئة الدستور الغذائي. روما.

³ منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. 1969. المبادئ العامة لنظافة الأغذية. مدونة ممارسات الدستور الغذائي رقم CXC 1-1969. هيئة الدستور الغذائي. روما.

⁴ منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. 1997. المبادئ والخطوط التوجيهية لوضع المعايير الميكروبيولوجية وتطبيقها في مجال الأغذية. المبادئ والخطوط التوجيهية للدستور الغذائي رقم CXG 21-1997. هيئة الدستور الغذائي. روما.

⁵ منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. 1985. المواصفة العامة الخاصة بتوسيم الأغذية المعبأة مسبقاً. مواصفة الدستور الغذائي رقم CXS 1-1985. هيئة الدستور الغذائي. روما.

⁶ منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. 2021. المواصفة العامة لتوسيم الحاويات غير المخصصة للبيع بالتجزئة رقم CXS 346-2021. هيئة الدستور الغذائي. روما.